

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

Attest für eine Ausnahmefortbewegung

En application des mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de covid-19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire.

In Anwendung der allgemeinen Maßnahmen zur Bekämpfung der Covid19-Epidemie im Rahmen des Seuchennotstands.

Je soussigné(e),

Ich unterschreibe

Mme/M. :

Frau/Herr

Né(e) le :

Geboren am

à :

in :

Demeurant :

Wohnhaft in

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé en application des mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire (1) :

bestätige dass meine Fortbewegung mit dem folgenden Grund verbunden ist (kreuzen Sie das Kästchen an), der für die Anwendung der allgemeinen Maßnahmen zur Bekämpfung der Covid19-Epidemie im Zusammenhang mit dem Gesundheitszustand des Gesundheitszustands zulässig ist (1)

Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle ou un établissement d'enseignement ou de formation, déplacements professionnels ne pouvant être différés (2), déplacements pour un concours ou un examen.

Fortbewegung zwischen dem Wohnort und dem Ort der Ausübung der beruflichen Tätigkeit oder einer Bildungs- oder Ausbildungseinrichtung, Reisen, die nicht verschoben werden können(2), Reisen zu einem Wettbewerb oder einer Prüfung

Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle, des achats de première nécessité (3) dans des établissements dont les activités demeurent autorisées, le retrait de commande et les livraisons à domicile.

Fortbewegungen um für die berufliche Tätigkeit notwendige Lieferungen zu kaufen, wesentliche Einkäufe (3) in Betrieben deren Tätigkeiten weiterhin genehmigt sind, Bestellungen abholen und Hauslieferungen.

Consultations, examens et soins ne pouvant être ni assurés à distance ni différés et l'achat de médicaments.

Konsultationen, Untersuchungen und Pflege, die weder aus der Ferne erbracht noch aufgeschoben werden können, und Medikamenteneinkauf.

Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables et précaires ou la garde d'enfants.

Fortbewegungen aus zwingenden familiären Gründen, um schutzbedürftigen und prekären Menschen zu helfen oder um Kinder zu betreuen.

Déplacement des personnes en situation de handicap et leur accompagnant.

Fortbewegung von Menschen mit Behinderungen und ihren Begleitern

Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.

Fortbewegungen begrenzt von einer Stunde pro Tag und innerhalb eines maximalen Radius von einem Kilometer um dem Wohnort, die entweder mit der individuellen körperlichen Aktivität der Menschen verbunden sind, ausgenommen jeglicher kollektiver Sportpraxis und jeglicher Nähe zu anderen Menschen, entweder für einen Spaziergang mit nur Personen, die aus einem gleichen Haushalt kommen, oder für die Bedürfnisse von Haustieren.

Convocation judiciaire ou administrative et pour se rendre dans un service public

Gerichts- oder Verwaltungsvorladung und Teilnahme an einem öffentlichen Dienst

Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative

Teilnahme an Missionen von allgemeinem Interesse auf Frage der Verwaltungsbehörde

Déplacement pour chercher les enfants à l'école et à l'occasion de leurs activités périscolaires

Fortbewegungen um Kinder von der Schule und während ihrer außerschulischen Aktivitäten abzuholen

Fait à :

Ort

Le :

Am

:

à :

Um :

(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement)

(Datum und Uhrzeit des Beginns der Ausfahrt obligatorisch)

Signature :

Unterschrift :

- 1 Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions.
Personen, die eine dieser Ausnahmen in Anspruch nehmen wollen, müssen gegebenenfalls bei der Ausreise aus ihrem Wohnort ein Dokument mitführen, aus dem hervorgeht, daß die betreffende Reise unter eine dieser Ausnahmen fällt
- 2 A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur.
Von Selbständigen zu verwenden, wenn ihnen ein vom Arbeitgeber ausgestellter Reisenachweis nicht vorliegt.
- 3 Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces.
Einschließlich kostenloser Anschaffungen (Verteilung von Lebensmitteln...) und Reisen im Zusammenhang mit der Erhebung von Sozialleistungen und dem Bargeldbezug.